



中秋節前にインフル・COVID-19 ワクチンの公費接種を急げ 食品の安全性にも注意を！！

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2025-09-30

來源： 疾病管制署

疾病管制署（以下疾管署）は本日（9月30日）、「中秋節が近づき、人々の交流の機会が増えるが、インフルエンザや新型コロナウイルスの公費接種対象者は、早急にワクチンを接種し、個人衛生と飲食の安全に留意し、正確な手洗い励行や症状がある場合、マスクを着用し、体調不良時は自宅で療養するなど、呼吸器系や腸管系の感染症の感染・伝播リスクの軽減をするように」と発表した。

疾管署は「今年（2025年）のインフルエンザワクチン公費接種の第一段階が明日（10月1日）から開始される。接種有資格者はプログラムが開始されたら急いで接種を受けるよう強く推奨する。流行監視データによると、第39週（9月21日～27日）には、インフルエンザ様疾患による外来および救急外来の受診者数が129,831人回で、前週比10.2%増となっており、最近増加傾向にあり、インフルエンザは流行期にある；臨床検査データによると、現在、インフルエンザウイルスは地域社会で蔓延している主要な呼吸器病原体であり、A（H3N2）型が最も多く、次いでA（H1N1）型とB型となっているが、我々は流行状況の推移を引き続き監視してゆく。今年10月1日～31日の間、公費による抗インフルエンザウイルス薬の使用条件が拡大されるが、医師が患者が基準を満たしていると判断した場合、迅速検査抜きで薬公費抗ウイルス剤の処方ができるため、最適なタイミングで薬の服用が可能になる。花蓮県馬太鞍溪堰止湖の被災状況を受け、疾管署は既に公費抗ウイルス薬の使用を拡大し、被災避難所の住民に対し、インフルエンザワクチンとCOVID-19ワクチンの公費接種を優先的に実施するとともに、10月1日から、被災者を含む光復郷の住民や衛生所職員、災害救援隊員へのワクチン接種を拡大し、被災後の人々の健康を守り、インフルエンザ流行のインパクトを軽減してゆく」としている。

疾管署は「モデルナ製LP.8.1新型インフルエンザワクチンも、明日から二段階に分けて10カテゴリーの対象者に公費接種されるが、うち、第一段階では、65歳以上の高齢者や55～64歳までの原住民、老人ホームおよび長期ケア施設（サービス）入居者とその職員、妊婦、満6ヶ月以上のハイリスクグループ、医療従事者および感染症予防従事者、幼稚園職員、保育士、ホームケアギバー（保母）、生後6ヶ月未満の乳児の父母、生後6ヶ月から6歳未満の乳幼児がそこに含まれる。新型コロナウイルスの変異は続いており、重症化や死亡のリスク軽減のため、公費接種対象者はすぐに接種を受けねばならない。新型コロナウイルス感染症ワクチンの契約医療機関など、関連するワクチン接種情報については、疾管署または地方衛生局のウェブサイトから入手可能だ」と指摘している。

公費によるCOVID-19ワクチン接種の対象とならないものの、自費で接種を希望する方々のニーズに応えるため、疾管署は既に10県・市にある契約病院10か所と連携し、今年10月1日よりこれらのサービス提供を支援している。自費接種に関する情報は、疾管署グローバル情報サイト/感染症と流行予防/感染症紹介/カテゴリーIV届出感染症/COVID-19の重篤な合併症/COVID-19ワクチン/自費接種COVID-19ワクチン接種機関の項から入手可能だ。

疾管署は「監視データによると、本年第39週（9月21日～27日）に台湾では下痢による救急外来受診者数が129,182人回で、前週の131,162人回からわずかに減少し；さらに、直近4週（第36週～第39週）には全国で下痢性クラスター計66件が報告されているが、クラスターは飲食業界とホテル業界で多数発生しており、うち、病原体検査で陽性反応を示したのは17件で、ノロウイルス（12件、70.6%）が最も多く検出された。中秋節の連休中は、多くの人が集まりやバーベキューをすることが多くなるが、食事や調理の際は、食材を新鮮に保ち、生ものと加熱処理済みの食品を分けて処理し、加熱が不十分な食品を避け、トイレの使用後や食事・調理の前には石鹸で手を洗うこと。ホテルやレストランは環境の衛生管理を強化せねばならず、症状のある従業員は、食物の処理を中止するとともに、症状が消失してから少なくとも48時間は職場に戻らぬようにして、他の従業員や顧客の健康を守ること；もし疑わしい症状が現れた場合、食材の処理を避け、直ちに病院を受診して自宅で休息せねばならない、また、水分や電解質、栄養の補充

をせねばならないが、やむを得ず外出する場合は、マスク着用の上、手指の衛生を徹底して他者への感染を防ぐこと」と注意喚起している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/oeCl-PnJBOsaCHPjqyyaYA?typeid=9>

With the Mid-Autumn Festival holiday approaching, the CDC urges the public to get vaccinated against influenza and COVID-19 as soon as possible, and to pay attention to food safety.

Ministry of Health and Welfare
Disease Control

www.mohw.gov.tw

2025-09-30

Source: Department of

The Centers for Disease Control (CDC) stated today (September 30) that With the Mid-Autumn Festival holiday approaching and increased opportunities for social interaction, we recommend that those eligible for free flu and COVID-19 vaccinations arrange to get vaccinated as soon as possible. Additionally, please pay attention to personal hygiene and food safety, practice frequent handwashing, wear masks when showing symptoms, and stay home when sick to reduce the risk of respiratory and gastrointestinal infections or their spread.

The CDC stated that: the first phase of the free flu vaccination program for this year (2025) will begin tomorrow (October 1). We urge eligible individuals to get vaccinated as soon as possible after the program starts. In addition, according to epidemic monitoring data, during week 39 (September 21-27), there were 129,831 outpatient visits for influenza-like illness, an increase of 10.2% compared to the previous week, and recently there has been an increase in cases, and we are now in the influenza season; According to laboratory monitoring data, influenza viruses are the predominant respiratory pathogens circulating in the community currently, with type A H3N2 being the most common, followed by type A H1N1 and type B, we will closely monitor the situation. From October 1st to 31st of this year, the eligibility criteria for free antiviral medication for influenza will be expanded. If a doctor determines that a patient meets the criteria, they can prescribe free antiviral medication for influenza without requiring a rapid influenza test, thus ensuring timely treatment. In response to the flooding disaster caused by the dam breach in the Mataian River in Hualien County, CDC has expanded access to free antiviral medications for influenza and prioritized free COVID-19 and influenza vaccination for residents of the affected areas and those residing in temporary shelters. Furthermore, starting from October 1st, the vaccination program will be expanded to include residents of Guanyun Township (including those affected by the disaster), health center staff, and disaster relief workers, in order to protect the health of those affected by the disaster and mitigate the impact of the flu epidemic.

CDC pointed out that the Moderna COVID-19 vaccine (LP.8.1) will also be made available for free vaccination to 10 categories of eligible individuals in two phases, starting tomorrow. The first phase includes: individuals aged 65 and older; Indigenous people aged 55-64; residents and staff of nursing homes and long-term care facilities; pregnant women; high-risk individuals over 6 months of age; healthcare and public health workers; childcare and preschool staff; professional childcare workers; home-based childcare providers (nannies); parents of infants under 6 months; and children aged 6 months to 5 years. Due to the ongoing mutation of the coronavirus, we urge eligible individuals to get vaccinated as soon as possible to reduce the risk of severe illness and death. Information on COVID-19 vaccination sites and other related details can be found on the website of CDC or your local health department.

In addition, to address the needs of individuals who do not qualify for free COVID-19 vaccination, the CDC has coordinated with 10 designated hospitals in 10 different counties/cities to provide self-funded vaccination services for those who require it, starting from October 1st of this year. For information on self-funded vaccination, please visit the CDC website under the following sections: Infectious Disease and Prevention / Infectious Disease Information / Category IV Notifiable Infectious Diseases / Severe COVID-19 Complications / COVID-19 Vaccine / List of Hospitals Offering Self-Funded COVID-19 Vaccination.

CDC reminds the public that monitoring data shows that during week 39 of this year (September 21-27), there were 129,182 outpatient and emergency room visits for diarrhea in Taiwan, a slight decrease from the previous week's 131,162 visits. In addition, a total of 66 cases of diarrheal outbreaks were reported nationwide over the past four weeks (weeks 36 to 39), with the majority occurring in the food service and accommodation industries, among the cases, 17 tested positive for pathogens, with norovirus being the most common (12 cases, 70.6%). During the Mid-Autumn Festival holiday, many people gather for meals or go on outings that include barbecues. When preparing and serving food, ensure that ingredients are fresh, keep raw and cooked foods separate, avoid consuming undercooked food, and always wash your hands thoroughly with soap after using the restroom and before eating or preparing food. Hotels and restaurants should strengthen their environmental hygiene management. Employees exhibiting symptoms should stop

handling food and refrain from returning to work until their symptoms have completely disappeared for at least 48 hours, to ensure the health of other employees and customers. If you have symptoms suggestive of the illness, avoid handling food, seek medical attention promptly, and rest at home. Be sure to stay hydrated, maintain electrolyte balance, and get adequate nutrition. If you must go out, wear a mask and practice good hand hygiene to prevent spreading the infection to others.

..... 以下は中国語原文

中秋連假將近，疾管署呼籲民眾儘早接種公費流感及新冠疫苗並留意飲食安全

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2025-09-30

來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(30)日表示，中秋連假將近，民眾交流往來機會增加，建議符合公費流感及新冠疫苗接種資格民眾儘速安排接種，並注意個人衛生及飲食安全，落實正確勤洗手、有症狀戴口罩及生病在家休息等，以降低呼吸道及腸道傳染病感染或傳播的風險。

疾管署說明，今(114)年度公費流感疫苗第一階段將於明(10/1)日開打，呼籲符合接種資格的民眾，疫苗開打後儘快接種疫苗。另依疫情監測資料顯示，第 39 週(9/21-9/27)類流感門急診就診計 129,831 人次，較前一週上升 10.2%，近期呈上升趨勢，且處流感流行期；依實驗室監測資料顯示，目前社區中流行之呼吸道病原體以流感病毒為主，其中以 A 型 H3N2 為多，其次為 A 型 H1N1 及 B 型，持續觀察疫情變化。自今年 10 月 1 日起至 10 月 31 日止，擴大公費流感抗病毒藥劑使用條件，倘經醫師判斷符合條件者，不需流感快篩，即可開立公費流感抗病毒藥劑，以把握用藥時機。另因應花蓮縣馬太鞍溪堰塞湖受災情形，疾管署已將受災安置收容所民眾納入公費流感抗病毒藥劑擴大使用對象及優先接種公費流感新冠疫苗，並自 10 月 1 日起，擴大提供光復鄉居民(含災民)、衛生所人員及救災人員接種，以保障災後人員健康，降低流感疫情衝擊。

疾管署指出，新冠 Moderna LP.8.1 疫苗亦將自明日起分 2 階段提供予 10 類公費對象接種，其中第一階段包含 65 歲以上長者、55-64 歲原住民、安養/長期照顧(服務)等機構受照顧者及其所屬工作人員、孕婦、滿 6 個月以上高風險對象、醫事及衛生防疫相關人員、幼兒園托育人員、托育機構專業人員及居家托育人員(保母)、6 個月內嬰兒之父母、滿 6 個月以上至未滿 6 歲幼兒等對象。由於新冠病毒持續變異，呼籲符合公費接種資格民眾儘速接種，降低重症及死亡風險。新冠疫苗合約醫療院所等相關接種資訊可至疾管署或各地方衛生局網站查詢。

另因應不符前述公費接種新冠疫苗資格民眾之自費接種需求，疾管署已於 10 個縣市協調 10 家合約醫院自今年 10 月 1 日起協助提供有需求之民眾自費接種服務。相關自費接種資訊，可至疾管署全球資訊網/傳染病與防疫專題/傳染病介紹/第四類法定傳染病/新冠併發重症/COVID-19 疫苗/自費 COVID-19 疫苗接種院所項下查詢。

疾管署提醒，監測資料顯示國內今年第 39 週(9 月 21 日至 9 月 27 日)腹瀉門急診就診 129,182 人次，與前一週 131,162 人次相比略降；另全國近四週(第 36 週至第 39 週)共接獲 66 起腹瀉群聚通報案件，發生場所以餐飲住宿業最多，其中病原體檢驗陽性案件計 17 起，以檢出諾羅病毒(12 件，占 70.6%)為多。中秋連續假期期間，民眾多有聚餐或出遊烤肉行程，用餐、備餐時應確保食材新鮮、生熟食分開處理、避免食用未充分加熱食材，並務必於如廁後、進食或準備食物前以肥皂勤洗手。旅宿、餐飲業者應加強環境衛生管理，有症狀員工應停止處理食物，並於症狀解除至少 48 小時後再上班，以確保其他員工及顧客健康；民眾如有疑似症狀，應避免處理食材，儘速就醫及在家休息，並注意補充水分、電解質及營養，如需外出者，應佩戴口罩，並做好手部衛生，避免傳染給他人。

20250930G 中秋節前にインフル・COVID-19 ワクチンの公費接種を急げ(衛生福利部)